
SÜLEY

اوراد قادری

بسم الله الرحمن الرحيم

الصلوة والسلام عليك يا رسول الله الصلوة والسلام
عليك يا حبيب الله الصلوة والسلام عليك يا خليل الله
الصلوة والسلام عليك يا نبي الله الصلوة والسلام
عليك يا صفي الله الصلوة والسلام عليك يا خير
خلق الله الصلوة والسلام عليك يا نور عرش الله
الصلوة والسلام عليك يا امين وحي الله الصلوة
والسلام عليك يا من زينه الله الصلوة والسلام
عليك يا من شرفه الله الصلوة والسلام عليك
يا من كرمه الله الصلوة والسلام عليك يا من
عظمه الله الصلوة والسلام عليك يا من علمه
الله الصلوة والسلام عليك يا سيد المرسلين
الصلوة والسلام عليك يا امام المتقين
الصلوة والسلام عليك يا خاتم النبيين

الصلوة والسلام عليك يا رحمة للعالمين الصلوة
والسلام عليك يا شفيع المذنبين الصلوة والسلام
عليك يا رسول رب العالمين صلوات الله وملائكته
وانبيائه ورسله وحملة عرشه وجميع خلقه على
سيدنا محمد وعلى اله وصحبه اجمعين اللهم
صل على سيدنا محمد عبدك ونبيك وحبيبك
ورسولك النبي الامي وعلى اله وصحبه وسلم ثلثاً
اللهم صل على سيدنا محمد النبي المليح صاحب المقام
الاعلى واللسان الفصيح ثلثاً اللهم اجعل افضل
صلواتك ابداً وانمى بركاتك سرمداً وازكى تحياتك
فضلاً وعدداً على اشرف الخلائق الانسانية
ومجمع الحقائق الايمانية وطور التجليات الاحسانية
ومهبط الاسرار الرحمانية وعروس مملكت الربانية
وواسطة عقد النبيين ومقدم جيش المرسلين
وقائد ركب الانبياء المكرمين وافضل الخلق اجمعين
حامل لواء العز الاعلى ومالك ازمة المجد الاسنى
شاهد اسرار الازل ومشاهد انوار السوابق الاول

وترجمان لسان القدم ومنبع العلم والحلم والحكم
مظهر سر الجود الجزئي والكلي وانسان عين الوجود
العلوي والسفلي روح جسد الكونين وعين
حيواة الدارين المتحقق باعلى رتب العبودية
والمتخلق باخلاق المقامات الاصطفائية
الخليل الاعظم والحبيب الاكرم سيدنا محمد بن
عبد الله بن عبد المطلب وعلى سائر الانبياء
والمرسلين وعلى ملائكتك والمقربين وعلى
عباد الله الصالحين من اهل السموات واهل الارضين
كلما ذكرك الذاكرون وغفل عن ذكرك الغافلون
وسلم ورضي الله عن اصحاب رسول الله
اجمعين

صلى الله تعالى عليه وسلم صح

اوراد قادري كبريت الاحمر

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم اجعل افضل صلواتك ابدا وانمى بركاتك
سرمدا وازكى تحياتك فضلا وعدا ومؤبدا واسنى

سلامك

سلامك ابدا مجددا على اشرف الخلائق
الانسانية ومهبط اسرار الرحمانية وعروس
المملكت القدسية وامام حضرت الربانية
وواسطة عقد النبيين ومقدمة جيش
المرسلين وقائد ركب الانبياء المكرمين
وافضل الخلائق اجمعين حامل لواء العز
الاعلى ومالك ازمة المجد الاسنى شاهد
اسرار الازل ومشاهد انوار السوابق الاول
وترجمان لسان القدم ومنبع العلم والحلم والحكم
ومظهر سر الجود الجزئي والكلي وانسان عين
الوجود العلوي والسفلي روح جسد
الكونين وعين حيواة الدارين المتخلق باعلى
رتب العبودية والمتحقق باسرار المقامات
الاصطفائية سيد الاشراف وجامع الاوصاف
الخليل الاعظم والحبيب الاكرم نبيك العظيم
ورسولك القديم الكريم الهادي الى صراط
المستقيم المخصوص باعلى المراتب والمقامات

المؤيد باوضح البراهين والدلالات المنصور بالرعب
والمعجزات الجوهر الشريف الابدى والنور
القديم المحمدى سيدنا ومولانا محمد المحمود فى الايجاد
والوجود الفاتح لكل شاهد ومشهود وحضرة
المشاهدة والشهود نور كل شئ وهداه وسر
كل سر وثناه الذى شققت منه الاسرار
وانفلقت منه الانوار والسر الباطن والنور
الظاهر السيد الكامل الفاتح الخاتم الاول الاخر
الظاهر الباطن العاقب الحاشر الناهى الامر
الناصح الناصر الصابر الشاكر القانت الذاكر
الماحى الماجد العزيز الحامد المومن العابد
المتوكل الزاهد القائم الساجد التابع الشهيد
الولى الحميد البرهان الحجة المطاع المختار
الخاضع الخاشع المستنصر الحق المبين
طه ويس المزمل المدثر سيد المرسلين
وامام المتقين وخاتم النبيين وحبيب رب العالمين
النبى المصطفى والرسول المجتبى الحكم العدل الحكيم

العليم

العليم العزيز الحليم الرؤف الرحيم نورك القديم وصراطك
المستقيم محمد عبدك ورسولك وصفيك وخليلك
وحبيبك ووليك ونبيك وامينك ودليلك
ونجيك ونخبتك وذخيرتك وخيرتك امام الخير
وقائد الخير ورسول الرحمة النبى الامى العربى
القرشى الهاشمى الابطحى المكى المدنى التهامى
الشاهد المشهود الولى المقرب العبد المسعود
الحبيب الشفيع الحسيب الرفيع المليح البديع
الواعظ البشير النذير العطوف الحليم الجواد الكريم
الطيب الرؤف الرحيم المبارك المكى الصادق الصدق
المصدوق الامين الداعى اليك باذنك السراج
المنير الذى ادرك الحقائق بجملتها وفاق الخلائق
وجعلته حبيبا وناجيته قريبا وادنيته
رقيبا وختمت به الرسالة والدلالة والبشارة
والنذارة والنبوة ونصرته بالرعب وظللته
بالسحب ورددت له الشمس وشققت له القمر
وانطقت له الضب والظبى والذئب والذراع

والجذع والجمل والجبل والمدر والشجر وانبعث من اصابعه
الماء الذلال واذلت من المذن بدعوة فى عام المحل والجدب
وابل الغيث والمطر فاعشوشب منه المقفر والسحر
والوعر والسهل والرمل والحجر واسريت به ليلاً من المسجد
الحرام الى المسجد الاقصى الى السموات العلى الى سدرة
المنتهى الى قاب قوسين او ادنى وارئيته الاية الكبرى
وانلته الغاية القصوى واكرمته بالمخاطبة والمراقبة
والمشافهة والمشاهدة والمعاينة بالبصر وخصصته
بالوسيلة العظمى والشفاعة الكبرى يوم الفزع الاكبر
فى المحشر وجمعت له جوامع الكلم وجواهر الحكم وجعلت
امته خير الامم وغفرت له ما تقدم من ذنبه وما تاخر
الذى بلغ الرسالت وادى الامانته ونصح الامته
وكشف الغمة وجلى الظلمة وجاهد فى سبيل الله
وعبد ربه حتى اتاه اليقين اللهم ابعثه مقاماً
محموداً الذى يغبط فيه الاولون والاخرون
اللهم عظمه فى الدنيا باعلاء ذكره واظهار دينه
وابقاء شريعته وفى الاخرة بقبول شفاعته فى امته

واجزال

واجزال اجره ومثوبته وابداء فضله على الاولين
والاخرين بالمقام المحمود وتقديمه على كافة
المقربين بالشهود اللهم تقبل شفاعته الكبرى
وارفع درجته العليا واعطه سؤله فى الاخرة
والاولى كما آتيت ابراهيم وموسى اللهم
اجعله من اكرم عبادك عليك شرفا ومن ارفعهم
عندك درجة واعظمهم خطراً وامكنهم
عندك شفاعة اللهم عظم برهانه وابلج
حجته وابلغ مأموله فى اهل بيته وذريته
اللهم اتبعه من ذريته وامته ما تقر به عينه
واجزه عنا خير ما جازيت به نبياً عن امته واجز
الانبياء كلهم خيراً اللهم صل وسلم على سيدنا
محمد عدد ما شهدته الابصار وسمعته الاذان
وصل وسلم عليه عدد من صلى عليه وصل وسلم
عليه عدد من لم يصل عليه وصل وسلم كما تحب
وترضى ان يصلى عليه وصل وسلم عليه كما امرتنا
ان نصلى عليه وصل وسلم عليه كما ينبغى ان يصلى

عليه اللهم صل وسلم عليه وعلى اله عدد
نعماء الله وافضاله اللهم صل وسلم عليه
وعلى اله واصحابه واولاده واحفاده
وازواجه وذريته واهل بيته وعترته
وعشيرته واصهاره واحبابه واختانه
واتباعه واشياعه وانصاره وخزنة
اسراره ومعادن انواره كنوز الحقائق
وهداة الخلائق ونجوم الاهتداء لمن
اقتدى بهم وسلم تسليما كثيرا دائما ابدا
وارض عن كل الصحابة رضا سرمدا عدد
خلقك وزنة عرشك ورضاء نفسك
ومداد كلماتك ومنتهى علمك كلما ذكرك
ذاكر وكلما سهى عن ذكرك غافل صلوة
تكون لك رضا ولحقه اداء ولنا صلاحا
واته الوسيله والفضيله والدرجة
العلية الرفيعة وابعثه المقام المحمود
واللواء المعقود والحوض المورود وصل

يارب

يارب على جميع اخوانه من الانبياء والمرسلين
والاولياء والصالحين وعلى سيدنا الشيخ
محي الدين عبد القادر الامين وعلى جميع
اتباعهما الى يوم الدين وملئكتك المقربين
صلوة الله تعالى وسلامه عليهم اجمعين
اللهم صل وسلم على سيدنا محمد السابق
للخلق نوره ورحمة للعالمين ظهوره عدد
ما مضى من خلقك وما بقى ومن سعد منهم
ومن شقى صلوة تستغرق العد وتحيط
بالحد صلوة لا غاية لها ولا انتهاء صلوة
لا امد لها ولا انقضاء صلوتك التى
صليت عليه صلوة مفروضة عليه
مقبولة لديه صلوة دائمة بدوامك
وباقية ببقائك لا منتهى لها دون علمك
صلوة ترضيك وترضى بها عنا صلوة
تمده الارض والسماء صلوة تحل بها
العقد وتفرج بها الكرب وتجرى بها

لطفك فی امری وامور المسلمین وبارك علی
الدوام وعافنا واهدنا وامددنا واجعلنا
امنین ولیسّر لنا امورنا مع الراحة لقلوبنا
وابداننا والسلامة والعافیة فی دیننا
ودنیانا واخرتنا وتوفنا علی الکتاب والسنة
واجمعنا معه فی الجنة من غیر عذاب بئیس
مع کل شفیق وانیس وانت راض عنا ولا
تمکر بنا واضم لنا منك بخیر وعافیة
بلا محنة اجمعین ختم الله لنا بالحسنی
هو مولانا نعم المولی ونعم النصیر
سبحان ربك رب العزة عما یصفون وسلام
علی المرسلین والحمد لله رب العالمین وصلی الله
علی خیر خلقه محمد واله واصحابه اجمعین برحمتك
یا ارحم الراحمین اللهم اجعلنا من التوابین
واجعلنا من الصالحین بحرمته وشرفه
وجاهه وقبول عندك آمین آمین آمین
یا رب العالمین

اوراد قادری لسان سریانی

بسم الله الرحمن الرحیم
اللهم صل علی محمد وعلی اله وصحبه وسلم اللهم انه لیس
فی الریاح مرة ولا فی السحاب قطرة ولا فی البرق
لمعة ولا فی الرعود زجرة ولا فی العرش والکر
سی شیء ولا فی الملك اية الا وهی لك ادلة
شهدت بانك انت الله الذی لا اله الا انت رب
الارضین والسموات کشاف الکروب علام
الغیوب غفار الذنوب ستار العیوب
مفرج القلوب ومخرج الحبوب ومسخر
القلوب لمن کان مهجورا حتی یعود محبوبا
بهبوب بهمهوب مهمهوب هبوب
بلطف الخفی یا الله یا الله یا الله بصعصع
صعصع ذی البهاء والنور التام بسهسهوب
سهسهوب ذی العز الشامخ له العظمة
والکبریاء بطهطهوب لهوب یا الله یا الله

يا الله حم حم حم حم حم كهوب
الذى بنوره سخر كل شئ يا الله يا الله يا الله
الا ما سخرت لى كل شئ وسخرت الى قلوب عبادك
اجمعين من الجن والانس واجلب لى خواطر
هم يا الله يا الله يا الله اللهم انى عبدك
وابن امتك جميع الخلق مقهورون بقدرتك
ونواصيهم فى يدك وقلوبهم فى قبضتك
ومفاتحهم عندك لا تتحرك ذرة الا باذنك
ليس معك مدبر فى الخلق ولا شريك لك فى الملك
يا اله الاولين والاخرين ورب ابرهيم
واسمعيل وميكائيل وجبرائيل واسرافيل
وعزرائيل وحملة العرش توسلت اليك
باسمك العظيم وبوجهك الكريم وبدينك
القديم وبصراطك المستقيم وبسبع المثانى
والقران العظيم وبالف الف لا حول ولا قوة
الا بالله العلى العظيم وبالف الف قل هو الله
احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن

له كفوا

له كفوا احد وببيتك الحرام وباسمك العظيم
الاعظم القديم الاقدم الاكرم المكرم الذى
اخفيته فى كتابك العزيز الذى نارت به
الظلمات والنور وقامت به السموات وخضعت
به الاقدام والافلاك وزلت به الارضون
وانهدمت به الشياطين وانفتحت به الافلاك
وتصدعت من هيبته وخشيته الجبال
ولانت به الصخور وهانت به صعاب الامور
وذلت به من خشيته كل ذى روح وسلمت
به سفينة نوح وتكلمت به الموتى لعيسى
ابن مريم وسخرت به العرب والعجم لنبينا
محمد صلى الله تعالى عليه وسلم واجيبت
به الدعاء وانقذت به الغرقاء وانجيت به الهلكاء
وحرست به النفس وبه تعز من تشاء وتذل
من تشاء توسلت اليك يا حى يا قيوم يا قائم
على كل نفس بما كسبت اسئلك ان تسخر لى قلوب
عبادك اجمعين كلما سخرت حملة العرش

لعرشك وكما سخرت الطير في جو السماء وكما سخرت الشمس
والقمر كل يجري الى اجل مسمى وكما سخرت البحر لموسى
ابن عمران والحواريين بعيسى ابن مريم اللهم اني
بامرك امرتهم وبدعوتك استجبتهم وبحكمتك
وكلمتك لقنتهم وباسمائك الحسنى كلها ما علمنا
منها وما لم نعلم استجلبتهم لروحي ان راوني جاؤني
وان دعوتهم اجابوني وان كنت معهم احبوني
وان غبت عنهم اشتا قوني ولا يعصون امري
ولا ينظرون في مجلسي غيري باذنك يا حي يا قيوم
يا من له الخلق والامر يا من اليه تصير الامور
يا من امره بين الكاف والنون يا من لم يتخذ
صاحبة ولا ولدا يا الله يا الله يا الله
يا رحمن يا رحيم يا لا اله الا انت ميل لي
قلوبهم يا الله يا الله يا الله يا رحمن يا رحيم
يا لا اله الا انت هيج على محبة روحانيتهم
بالمحبة الدائمة على الدوام بدوام الليل
والنهار انك انت العزيز الجبار قل ان كنتم

يحبون

يحبون الله فاتبعوني يحببكم الله ويغفر لكم ذنوبكم
والله غفور رحيم وهو على جمعهم اذا يشاء
قدير ونزعنا ما في صدورهم من غل اخوانا على سرر
متقابلين يحبونهم كحب الله والذين امنوا
اشد حبا لله بخفي لطف الله وبجميل ستر
الله دخلت في كنف الله وتشفعت برسو
ل الله انا في حصن الله انا في ذمة الله
انا تحت حكم الله انا في قبضة الله ولا يصرف
السوء الا الله ولا قوة على المخلوق اذا كنت
مع الله وحمد كل جبار بسطوة الله ما شاء
الله لا قوة الا بالله الخير كله بيد الله ولا غالب
الا الله انا جعلنا في اعناقهم اغلالا فهي الى
الاذقان فهم مقمحون وجعلنا من بين ايديهم
سدا ومن خلفهم سدا فاغشيناهم فهم لا يبصرون
اللهم بحق ما دعوتك به اذقني هيبتك على جميع
خلقك من يراني ومن لم يراني تحصنت بالتورية
عن يميني والانجيل عن يساري والزبور خلفي

والقرآن امامي ومحمد صلى الله تعالى عليه وسلم
شفيعي والله سبحانه وتعالى فوقي ويطلع
على يحفظني ويرعاني من كل ما اخافني
بان يضرني والله من ورائهم محيط بل هو
قرآن مجيد في لوح محفوظ وعقدت
عني الحد والحديد والبأس الشديد وكل
انسان عنيد والجن على التأكيد وكل شيطان
مريد عقدت عني السيوف الهنديات
والرماح التاليات والسهام الصائبات
الطائرات والسكاكين الواديات الحادات
الصارمات الجندليات سيوف اعدائي
مالوا ورماحهم واحجارهم زجروا ورجعوا
فرق الله جمعهم صم بكم عمي فهم لا يتكلمون
ولا ينطقون الا بخير ويصمتون الله اكبر
فلما رأينه اكبرنه وقطعن ايديهن وقلن
حاش لله ما هذا بشرا ان هذا الا ملك كريم
بسوسم سوسم دوسم سم حوسم

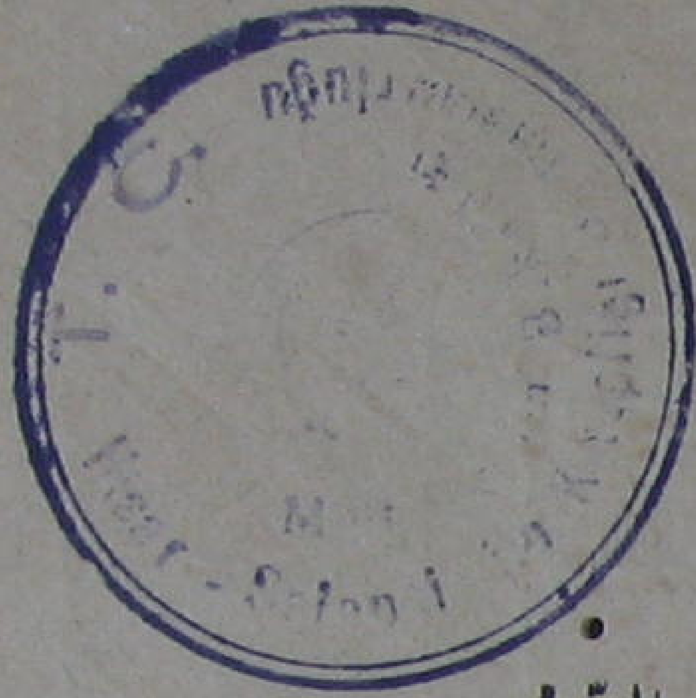
بواسم

براسم كاه بركاه اهيا شراهيا ازوناي
اثباوث ال شداي توكل يا عنقود ويا ينقود
الملك ويا عبيد النار بعقد السنة الناس
اجمعين بسم الله الجمت الاعداء وبعصى
موسى ضربتهم بالف الف قل هو الله احد
اصممتهم وابكمتهم لا يجوزون علي ولو كانوا
مثل الجبال ودككتهم كما دكت الارض تحت
الاقدام هم الناقة وانا اسد الناس
لخلق السموات والارض اكبر من خلق الناس
ولكن اكثر الناس لا يعلمون وما من دابة
في الارض الا هو اخذ بناصيتها ان ربي على صراط
مستقيم وحسبنا الله ونعم الوكيل
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وصلى الله
على سيدنا محمد واله وصحبه اجمعين
والحمد لله رب العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم اني اعوذ بك



يارب من كل شئ والعين واللسان وباسمك العزيز
اهيا شراهيا اذوناى اصباؤت بحق ال شداى
الله لا اله الا هو الحى القيوم وعنت الوجوه
للحى القيوم وقد خاب من حمل ظلما بالله بسم الله
الرحمن الرحيم اللهم يا ودود انت الذى اعلنت
سر المحبة والمودة فى قلوب اهل الاسرار وانت
الذى دعوت الطالبين بنور الانوار وتجليت
بالعز الدائم والنور القائم وخلقت الاكوان
واظهرت الانسان وتجليت باسم ودك المورود
والمحبوب على الارواح والقيت الاشباح اسئلك
اللهم بحق ودك وسريان محبتك فى قلوب انبيائك
ان تلقى ودى ومحبتى على جميع القلوب كما القيت
الوحى على حبيبك ونبيك محمد صلى الله تعالى
عليه وسلم واجعل ناصية من فى يدى
انك على كل شئ قدير ولا حول ولا قوة الا بالله
العلى العظيم



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى زين صدور الذاكرين باسرار لا اله الا الله والصلوة والسلام
على خير خلقه محمد رسول الله وعلى آله واصحابه المتأدبين بآداب رسول الله
بعد ازين سبب تحرير سطور اولدر كه سلطان الاولياء ومرجع الاصفيا
سيد الاقطاب ومحمد الابدال والانجاب بركة الكون صاحب المدد
والعون واسطة عقد سبا قابل النهايات واكبر المتصرفين
بعد الممات الغوث المفرد والقطب الامجد نور افندم اولى
البصائر سيدنا الشيخ محى الدين عبد القادر الجيلانى قدس الله
سره السامى ورضى الله عنه وعن خلفائه واولاده ومريديه ومحبيه
حضرتلرينك قلب انورلرينه الهام وواردات ربانى اولان
كلمات قدسيه كه غوثيه تسميه اولنمشدر عربى العباره واسرار خفاياى
الهيه ايله مشحونه اولديغندن محتاج تأويل واحتياج كشف
وتوضيح ايدر بر تركى شرح مختصر تحريرينى اخوان خلانمزدن بر ذات
ستوده صفات بو عبد كثير القصور المحتاج الى عفو ربه الغفور
احقر الورى خادم الفقرا درويش السيد احمد رشيد النقشبندى
المعروف بنائب محكمهٔ داود پاشا داعيلردن التماس واستدعا



وحق عاجزین حسن ظن ایتمکله فقیر دخی خیر الناس من ینفع الناس حدیث شریفنه
امتثالاً وبعض شعرانک ان اثارنا تدل علینا فانظروا بعدنا الی الآثار
نظمنه اقتداءً حسبةً لله تعالی سالکان عاشقانه عون واعانه اولمق ملاحظه سیله
اسمنه عونیه فی ترجمة الغوثیه تسمیه اولنوب اولارواحانیت حضرت شیخ
قدس الله سره العزیزدن استجلاب فیض وفتوح واستمداد ایدوب متوکلاً
علی الله تعالی شرحنه جسارت اولندی اصحاب تحقیق وارباب تدقیقدن
نیازدر ویشانه مزدر که مواضع حلل ومواقع ذلل اولان محللری خامهٔ
مروتلریله اصلاح وتصحیح بیوروب بو فقیری کوکلدن اخراج بیورمیه لر
وما توفیقی واعتصامی الا بالله علیه توکلت والیه انیب مقدمهٔ
عند ذکر الصالحین تنزل الرحمة ماصدقنجه طبقات امام شعرانیدن حضرت
شیخک نسب عالیلری حسنی اولوب ولادت ووفاتی تاریخلری وبعض
کرامات واحوال سنیه لری اشبو محله ثبت واملا اولندی قطب الغوث
الشیخ الحبیب ابو صالح محی الدین عبد القادر الجیلانی وهو ابن
موسی بن عبد الله بن موسی الجون بن عبد الله المحض بن الحسن
المثنی بن الحسن بن علی بن ابی طالب کرم الله وجهه ورضی الله
تعالی عنهم اجمعین حضرتلرینک ولادتلری درتیوز یتمش سنه سنده
ودار عقبایه ارتحاللری بشیوز التمش بر سنه سنده ربیع الآخرینک

اوننجی

اوننجی سبت کونی ایدی واوغلی عبد الوهاب اصحابی وسائر اولادی حاضر اولدقلری
حالده نمازینی قیلوب رواق مدرسهٔ بغدادده دفن اولنمشدر جمله کراماتندن بری
حضرت شیخک والده لری بیوررلرکه ولدم عبد القادری طغوردیغم وقتده
رمضان کونی جمعه ایمش الوب احتراز ایدی وبری دخی سینک ثوب شریفلرینه
اوتورمز ایدی جدی صلی الله علیه وسلم افندمزدن وراثت سینکلر
سؤال اولندقده بیوردیلرکه سینک بنم عندمده نه ایشی وار بنم قتمده
نه دنیا کرینیدن برشی ونه آخرت عسلندن اولمادیغه حتی انلرک ایچون
سینک اوتورسون وبرکره ابدست آلورکن ثوب شریفلرینه بر سرچه
بول ایدوب حضرت شیخ باشلرینی قالدروب سرچه یه جلال ایله نظر ایتدکده
اول سرچه میت اولرق دوشدی واثوابلرینی غسل ایدوب بعده سرچه دن
تصدق ایلدکده بیوردیلرکه اکر بزم اوزریمزده بو کیفیت اثم اولدیسه
بو تصدق بو سرچه نک کفارتیدر واصحابی حضرت شیخدن وقتسز
الما التماس ایتدیلر حضرت حقه توجه ودعا بیوروب اول ساعتده
سمادن الما نازل اولوب اصحابنه اطعام بیوردیلر وکراماتندن بری
دخی وقتک خلیفه سنک برکره هدیه سنی قبول بیورمدیغیچون خلیفه
مکدر اولوب ستم ایتدکده حضرت شیخ بیوردیلرکه محصولاتندن هر نه
ظهور ایتدیسه کتور بیوروب خلیفه دخی بغچه سی محصولاتندن بر مقدار

اما حضور شیخه هدیه اوله‌رق تقدیم ایلدکده حضرت شیخ خی اول المالری
بربر رصیفقدن قاق وایرین جیقوب خلیفه‌یه خطاب بیوردیلرکه نه کیفیتدر
بزم بو الماردن اکل ایتمدیکمزه لوم ایدرسن بو المالرک کلیسی ناسک
حقوقلرندن قاق اولمشلردر دیدکده خلیفه حضور شیخده تائب
و مستغفر اولدی احا فقرانک خدمتلرنده اولدیغی کبی الی وفاته حضرت
شیخه خدمت و شرف صحبتلریله مصاحبت ایدوب واصلیندن
اولدی و احوال سنیه‌لری فقرا ایله اولوب تعظیم فقرا ایدرلر ایدی و وزرا
و سلاطین قبولرینی تعجیز ایتمزلر ایدی و حضرت شیخ علما لباسی کیوب
طیلسان صالیویررلردی و اسکره بنوب و تکلم و وعظ نصیحت
مراد ایتدکده بر عالی کرسی‌یه چیقوب اویله وعظ و نصیحت ایدرلردی
و بعضی وقتده هوا یوزنده اوجدوغنی ناس مشاهده ایدرلردی
و یوز قدر فقیه حضرت شیخک حضور فائض النورلرینه مباحثه ضمننده
هر بری بر سؤال ایچون واردقلرنده حضرت شیخک کندیلری مراقبه
و توجه بیوروب بعده صدر شریفلرندن بر نور لمعان هر برلرینه
انعکاس طریقیله پرتو ایلدی و بلا سؤال کرسی‌یه چیقوب
کشف ضمیر و هر برلرینک ایراد ایده‌جکلری سؤاللرینه جواب
بیوردقلرنده جمله‌سی حضرت شیخک بنده‌لکنی قبول ایتدیلر

وحضرت

وحضرت شیخ علم تفسیر و حدیث و اصول و فقه و نحو و صرف و قرائت
سبعه‌یه و بونلرک غیری اون اوچ علم و نهایت علم لدنه واقف ایدی
و بیوردیلرکه بر فقیره ناسی ارشاد ایچون تصدر و غیره انابت و خلافت
ویرمک اولمز الا اکرکه جناب حق اول فقیره علم ظاهری و سیاسة
الملوک و حکمانک حکمت علملرینی اعطا بیوره و خلفاء حضرت
شیخدن ابو الفتح هروی بیوررلرکه بن شیخ عبد القادر حضرتلرینه
قرق سنه خدمت ایلدم یتسو نمازینک ابدستیله صباح نمازینی قرق
سنه قیلدقلرینی مشاهده ایتدم و عادت شریفلری هر نه زمان
ابدستلری بوزلسه ابدست آلوب بعده شکر وضوء نیتیله ایکی رکعت
نافله نماز قیلوب بر وقت ابدستسز اوتورمزلر ایدی و صلوة
عشایی قیلوب خلوتخانه‌لرینه دخول بیوروب برکمسه برابر کیرمک
ممکن اولمیوب و خلوتخانه‌لرینه دخول ایتمک برکمسه‌یه میسر اولمزدی
و برکمسه‌یه آچمیوب الا طلوع فجر وقتنده آچردی حتی وقتنک
خلیفه‌سی بر کیجه حضرت شیخله کورشمک ایچون زیارت قصد ایدوب
صباح وقتنه قدر جمعیت میسر اولمادی ینه هروی دیرکه
کیجه‌لردن بر کیجه خلوتخانه‌لرنده قالدم حضرت شیخی کوردمکه کیجه‌نک
اولنده صلوة نافله و بعده ثلث اول مرور ایدنجیه دک ذکر الله ایله

مشغول اولوب بعده اسماء حسنادن المحیط الرّب الشّهید الحسیب
الفعّال الخلّاق الباری المصوّر اسمالرینی ذکر بیوروب جسم
شریفلری گاه بیوییوب وگاه کوچیلوب بر مدّت هواده اوچوب
کوزمدن غائب اولوب بعده عودت و محلّنه رجعت بیورد قدنصکره
ثلث ثانی مرور ایدنجیه دکین قائماً صلوة وتلاوت قران وطول
سجده ایله مشغول بعده متوجهاً الی القبله توجه و مراقبه بیوروب
طلوع فجره قدر وقتی بو حال ایله کذران بعده تضرّع و دعاء وتذلل
نیاز بیوروب کندولرینی نور احاطه ایدوب نظرمدن غائب اولورلر
ایدی وبو بهروی نقل ایدر و بیوردیلر که انسان عُجب و غروردن
جیقمز. الا بهر امورک کلیسنی قبل حقدن کوروب اورته دن
کندی جیقه بو مقامده امام شعرانینک کلامی خلاصه اوله رق
ترجمه سی نهایات بولدی حضرت شیخک کرامات علیه واحوال
سنیه لری لا یعدّ ولا یحصی در ومن الله التّوفیق

بسم الله الله تعالینک اسم شریفلریله باشلرین الرّحمن اویله
الله که بیوک نعمتلری ویریجیدر الرّحیم اویله الله که کوچک
نعمتلری ویریجیدر . قال سیّدنا عبد القادر الکیلانی . الحمد لله
جمیع حمد ایدیجیلرک حمدی ازلدن تا ابده وارنجه جمله صفات

کامله

کاملهیی مستجمع اولان واجب الوجوده مخصوصدر امدی حمد دردندر
قولدن الله تعالی یه حمد رعایادن پادشاهه حمد شاگرددن اوستاده
حمد فقرادن غنی یه حمد بو دردت شیئه حمد اولنور بری حقیقتدر
اوجی مجازدر حقیقت اولان قولدن الله تعالی یه اولاندر .
ماعدالری مجازدر . کاشف الغمّة . اویله الله ذو الجلال
والکمالکه جمیع غملریمزی کشف و دفع ایدیجیدر . والصّلوة
والسّلام علی نبیّه خیر البریّة . یعنی اصناف تعظیم وانواع تکریمی
مشعر دعا و ثنا وحیله مکر و بهدن امین اولمق مخلوقاتک خیرلوسی
اولان نبی ذیشان علیه الصّلوة الرحمن اوزرینه اولسون .
وشفیع الامّة دخی امّت مرحومه سنه شفاعت ایدیجی اولان رسول
اکرمه صلوة وسلام اولسون امّا بعد فان اجعل قلوب
العارفین معادن اسراره . تحقیقا الله تبارک وتعالی
عارفلرینک قلوبلرینی اسرارینک معدنلری قیلدی . وزیّنها
بطوالع انواره . قلوبلرینی کندو انوار ذاتینک طلوعاتیله
تزیین وتنویر بیوردی . وصفّاهم من کدورات البشریّة
دخی قلوب عارفینی بشریّت کدوراتندن تصفیه ایلدی .
واشهدهم مجاری الاحکام الرّبوبیّة دخی انلری ربوبیّت

احکامنی اجرایه اشهاد ایتدی • قال الغوث الاعظم المستوحش
عن غیر الله المستأنس بالله • یعنی حضرت غوث الاعظم قطب
الاقطاب شیخ عبد القادر قدس سره کندو دربیوررلرکه اولیه
غوث اعظمکه حق جل وعلا حضرتلرینک غیریسندن وجمله ماسوی
اللهدن وحشت ایدیجی و قاچیجی واجب تعالی حضرتلریله
انسده و حضورده اولان غوث اعظم بیوررلر قال الله
تعالی • یا غوث الاعظم جناب حق و فیاض مطلق بکا یا غوث
اعظم دیو قلبمه الهامی ندا بیوردی کلیات ابو البقاده
الهام قلبه برشیئ ایقاعدر کندو سیله عمله داعی بر عملدن ناشی
بو الهام بعض بطریق الکشف و بعضی جانب حقدن حاصل
اولور ملک واسطی اولمقسزین بو تعریف ایدر • قلت
لبیک یا رب الغوث بنده دخی لبیک ای غوثک ربیسی
دیدم • قال الله تعالی کل طور بین الناسوت والملکوت فهی
شریعة • حق تعالی بیوردیکه یا غوث هر طورکه ناسوت
ایله ملکوت بیننده اوله یعنی عالم ملک و شهادتکه حواس
خمسهٔ ظاهره ایله ادراک اولنورکه عالم دنیادر و عالم
غیب ملکوتکه حواس باطنه و توجه قلبیه ایله ادراک اولنور

بو ایکی

بو ایکی عالم بیننده اولان طور شریعتدر • و کل طور بین الملکوت
والجبروت فهی طریقة • و هر طورکه عالم ملکوت ایله عالم جبروتکه
فوق الملکوتدر لسان اهل اللهده عالم اسما و صفاتدن عبارتدر
بو ایکی عالم بیننده اولان طور طریقتدر و کل طور بین الجبروت
واللاهوت فهی حقیقة • و هر طورکه عالم جبروت ایله عالم
لاهوت بیننده اولدیغی عالم اسما و صفات ایله عالم خالق
عالم علوی عالم روحدن عبارتدر بو ایکی عالم بیننده اولان
طور حقیقتدر • ثم قال لی یا غوث الاعظم ما ظهرت فی شیئ
کظهوری فی الانسان • بوندنصکره بکا حق تعالی دیدیکه
یا غوث الاعظم انسانده ظاهر اولدیغم کبی یعنی انسانه
تجلی ایلدیکم کبی هیچ بر غیری شیئده ظاهر اولمدم • ثم
سألت یا رب هل لک مکان • قال لی یا غوث الاعظم •
انا تکون المکان والاکوان ولیس لی مکان سوی سر الانسان
فی القلب • اندنصکره حق تعالیدن سؤال ایتدم و دیدمکه یا رب
سنک هیچ مکانک وارمیدر حق تعالی بیوردیکه بن مکانک
واکوانک تکوینی و خالقی یم بکا مکان یوقدر قلبده انسانک
سرندن ماعدا یعنی انسان کاملک قلبنه تجلی ایدرم ثم سألت یا رب

هل لك اكل وهل لك شرب • قال لي يا غوث الاعظم • اكل الفقير
وشربه فهو اكلي وشربي اندنصكره حق تعاليدن سؤال ايتدم و ديدمكه
يا رب سنك ايچون اكل وشرب وارميدر حق تعالى بيوردیكه فقيرلرك
ييدوكي وايچديكي بنم يديكم وايچديكمدر بن اطعام فقرا ايدنلكمسنه دن
راضي اولورم ثم سألت يا رب • من اي شئ خلقت الملائكة
قال الله تعالى • خلقت الملائكة من نور الانسان وخلقت الانسان
من نور ظهوري • ثم قلت يا رب الغوث • هل لك مطية • قال لي
يا غوث الاعظم • جعلت الانسان مطيتي وجعلت سائر الاكوان
مطية الانسان • واندنصكره ديدمكه يا رب ملائكه لري قنغی
شيدن يراتدك حق تعالى بيوردركه انسانك نورندن يراتدم دخی
انسانيده تجلي ظهورم نورندن يراتدم صكره ديدمكه اي
غوثك ربيسي سنك ايچون مركوب وبند وارميدر حق تعالى
باكه ديديكه يا غوث الاعظم بن انساني مركوبم وبندم قلدم
وسائر اكوان ومخلوقاتي انسانك مركوبي وبندي قلدم
وقال لي يا غوث الاعظم • نعم الطالب انا ونعم المطلوب
الانسان ونعم الراكب الانسان ونعم المركوب له سائر
الاكوان • ودخی حق تعالى بكا ديديكه يا غوث الاعظم

بن نه کوزل

بن نه کوزل ونه خوش طالبم وانسان نه کوزل ونه خوش مطلوبدر
وانسانه نه کوزل راكبدر وجميع عالم نه کوزل مركوبدر وقال لي
يا غوث الاعظم • الانسان سري وانا سره ولو علم الانسان منزلته
عندي لقال في كل نفس من الانفاس لمن الملك اليوم لله الواحد
القهار • يا غوث الاعظم • ما اكل الانسان شيئا وما شرب
وما قام وما قعد وما نطق وما صمت وما فعل فعلا وما توجه
لشئ وما غاب عن شئ الا انا فيه ساكنه ومحركه ومسكته
ودخی بكا ديديكه يا غوث الاعظم انسان بنم سرمدر وبن انسانك
سري يم اكر انسان بنم قتمده مرتبه سين بلسه انفاسندن
هر نفسده لمن الملك خطبه سين اوقوردی ودخی يا غوث
الاعظم انسان برشئ يمز وصو ايچمز وطورمز واوطورمز
وسويلمز وسكوت طورمز وبر ايش ايشلمز وبرشيئه توجه ايتمز
وبرشيدن غائب اولمز الا كه بن انك جميع احوالنده محركي
وساكني بنم وسكوت ويرن دخی بنم وقال لي يا غوث
الاعظم • جسم الانسان ونفسه وقلبه وروحه وسمعه وبصره
ولسانه ويده ورجله كل ذلك اظهرته بنفسي لنفسي
لا هو الا انا ولا انا غيره • وحق تعالى بيوردیكه يا غوث

الاعظم انسانك جسمی ونفسی وقلبی وروحی وسمعی وبصری ولسانی
ورجلی ویدی وبهرنه وار ایسه کلیسنی بن اظهار ایتدم انسان ایچون
کندی نفسمله کندی ذاتمله ذاتمه انسانده بهرنه وار ایسه ظاهر اولور
بنم نفسمدر غیری دکلدر وبن انسانك غیری دکلم انسان بوقدر الا
بن وارم وبن انساندن غیری دکلم وقال لی یاغوث الاعظم
اذا رأیت المحترق بنار الفقر والمنکسر بکثرة الفاقة
فتقرب الیه لا حجاب بینی وبینه ودخی بیوردیکه یاغوث الاعظم
قچن بر فقیر ومنکسر القلب کمسنه یی کوردیکك وقنده که فقر
اتشیله یانمش وزیاده شدت فاقه دن منکسر القلب اولمش سن
اکا یقین اولکیم انکله بنم ارامده هیچ حجاب یوقدر کما قال
رسول الله صلی الله علیه وسلم. الفقر فخری وبه افتخر علی الانبیاء
والمرسلین. الی اخر الحدیث معناسی فقر بنم فخرمدر وفقر ایله
انبیاء مرسلین اوزره افتخار ایدرم بیورر ثم قال لی یاغوث
الاعظم. لا تأکل طعاما ولا تشرب شرابا ولا تنم نومة
الا عندی بقلب حاضر وعین ناظرة. ودخی بکا بیوردیکه
یاغوث الاعظم انسان یمز وایچمز واویومز الا بنم قتمده
ییر واویور وایچر قلب حاضر وعین ناظر ایله بو خطابده

انسانك

انسانك جمیع افعال وحرکاتی حضور قلبیله اولمسنه تنبیه
واردر ثم قال لی یاغوث الاعظم. من حرم عن سفر الباطن
ابتلیه بالسفر الظاهر ولا یزید منی الا بعدا فی السفر الظاهر
اندن صکره حق تعالی بیوردیکه یاغوث الاعظم بر کمسنه بندن
محروم اولسه سفر باطن ایتمامك سببیله بن انی سفر ظاهر ایله
مبتلی ایدرم ودخی اول کمسنه بندن بر نسنه یه نائل اولمز الا که
سفر ظاهرده بعید اولور. ثم قال لی یاغوث الاعظم. الاتحاد
حال لا یعبر عنه بلسان المقال فمن امن به قبل وجود الحال
فقد کفر ومن اراد العبادة بعد الوصول فقد اشرك بالله
العلی العظیم. اندن صکره حق تعالی دیدیکه یاغوث الاعظم اتحاد
بر حالدر که لسان مقالله تعبیر اولنمز بر کمسنه که قبل وجود الحال
اتحاده ایمان کتورسه یعنی جمیع اشیا وانسان وحیوان وسائری
الله تعالی حضرتلریله متحد وبردر دیو معاذ الله تعالی اعتقاد
ایلسه کافر اولور واکر بعد الوصول عبادت ایلسه یعنی وصول
واتصال اهل حقیقت لساننده خالقنك غیری یی مشاهده
ایتمیوب وصانعك غیریسی خاطرینه خطور ایتمامکدن.
عبارتدر بوکا کوره یعنی خواص عبید عبادت ومشاهده سنده

ماسوایی خاطرینه کتورسه تحقیق اول عبد خاص العلی العظیم اولان
الله تعالی وتقدس حضرتلرینه شرک ایتمش اولور نعوذ بالله
تعالی ثم قال لی یا غوث الاعظم • من سعد بالسعادة الازلیة
لم یکن مخذولا ابداً ومن شقی بالشقاوة الازلیة لم یکن مقبولاً
بعد ذلک قط • ودخی حق تعالی بیوردیکه یا غوث الاعظم
برکمسنه که سعادت ازلیه ایله سعید اولسه دولت یا سایه
شجرهٔ طوبی انوکدر اول کمسنه ابدی رسوای اولمز وبرکمسنه
شقاوت ازلیه ایله شقی اولسه ویل جهنم هلاک انوکدر
ابدی سعید ومقبول اولمز ثم قال لی یا غوث الاعظم •
جعلت الفقر والفاقة مطیتین للانسان فمن رکبهما
فقد بلغ المنزلة قبل ان یقطع المفاوز والبوادی • ودخی
ودخی دیدیکه یا غوث الاعظم فقر وفاقه یی انسان ایچون بند
قیلدم بو محلده فقر وفاقه دن مراد صوفیه لسان شریفلرنده
اولان فقر وفاقه در یعنی عدم ویوقلق سکون وتسلیمیت
ووجود غنی وقتنده بذل وکندی محتاج ایکن غیره ایثاردر
کتاب تعرفده شیخ نوری قدس سره بویله تعریف بیوررر برکمسنه
فقر وفاقه یه بنسه تحقیق اول کمسنه منزل مقصودینه ییتشور

وواصل

وواصل اولور صحرالری یوروب یورلمزدن اول یول الور ثم قال لی
یا غوث الاعظم • المحبة حجاب بین المحب والمحبوب فاذا افنی
المحب عن المحبة وصل الی المحبوب • ودخی بوندن صکره حق تعالی
دیدیکه یا غوث الاعظم محبت حجابدر عاشقله معشوق ارەسنده
وقتاکه عاشق محبتی دخی فانی ایسه معشوق واصل اولور •
ثم قال لی یا غوث الاعظم • لو علم الانسان ما کان له بعد الموت
ما تمنی الحیوة فی الدنیا ویقول فی کل لمحة ولحظة یا رب امتنی
امتنی • ودخی اندن صکره حق تعالی بیوردیکه یا غوث الاعظم
اگر انسان بلسه که موتدن صکره حالی نیجه اولدوغنی قطعا
دنیاده حیوة طلب ایتمزدی وذات الوهیتمه هر لحظهده ولمحهده
یا رب بنی میت قیل اولدر دیو ثم قال لی یا غوث الاعظم
احب الخلایق عندی یوم القیمة الصم والبکم والعمی
ثم التحیر والبکاء وفی القبر کذلک • حق تعالی یکا بیوردیکه
یا غوث الاعظم باکه مخلوقاتمک زیاده محبتلسی اول قوللردر که
نه اغزو نه کوز ونه قولاق اوله اندن صکره متحیر اولمقدر
واغلمقدر وقبرده دخی بویله در • ثم قال لی یا غوث الاعظم
الارواح کلها تراقصون فی قوالبهم الی یوم القیمة بعد مقال

الست بربكم قال ورأيت الرب تعالى فقال لی اندن صکره
حق تعالی بکا بیورديکه یا غوث الاعظم ارواحك کلیسی قالبلرنده
قیامت کوننه دکین رقص ایدرلر بنم الست بربکم کلام قدیم
اندکك قولاغنده قالدی اول سبب ایله ودخی دیرلرکیم ربمزی
کوردك بزه سویلدی دیدکلری سببدن رقص دائمی اوزرینه
متصل سماعده در • ثم قال لی یا غوث الاعظم • من سألنی
عن الرؤیة بعد العلم فهو محجوب بعلم الرؤیة ومن ظن ان الرؤیة
بغیر العلم فهو مغرور برؤیة الرب تعالی • اندنصکره حق
تعالی بکا بیوردیکم یا غوث الاعظم برکمسنه بنی کورمکدن
سؤال ایتسه علمدن صکره اول محجوبدر علم رؤیتله شول کمسه که
تحقیقا رؤیت علمك غیریله اولور ظن ایتدی اول مغروردر
رب تعالی رؤیتله یعنی بنی نقصان صفتلرندن منزه کمال
صفتلریله موصوف بلمك کورمکدر • وقال لی یا غوث الاعظم •
من رأنی استغنی عن السؤال فی کل حال ومن لم یرانی لم ینفعه
السؤال فهو محجوب بالمقال • ودخی حق تعالی بیوردیکه
یا غوث الاعظم برکمسنه که بنی کورسه سؤالدن مستغنی
اولور واکر بنی کورمسه اکا سؤال فائده ایلمز اول کمسنه

مجوبدر

مجوبدر همان قالده قالور یعنی کثرت ذکر ایله تجلیات نورینی
ذاکر قلبنه توجه ایله مشاهده ایلسه سؤالدن مستغنی اولور
دیمکدر الله اعلم بمراده • وقال لی یا غوث الاعظم • لیس الفقیر
عندی من لیس له شیء بل الفقیر عندی الذی له امر فی کل شیء
اذا قال لشیء کن فیکون • ودخی حق تعالی دیدیکه یا غوث
الاعظم بنم قتمده فقیر برشیء اولمیان دکلدر بلکه بنم قتمده
فقیر اولدرکه او فقیر ایچون هر برشیده امر اوله هرنه وقت
برشیئه اول دیسه اول ساعتده اوله • وقال لی یا غوث الاعظم
لا الفة ولا نعمة فی الجنة بعد ظهوری فیها ولا وحشة ولا
حرقة فی النار بعد خطابی لاهلها • ودخی حق تعالی بیوردیکه
یا غوث الفت و نعمت یوقدر اهل جنت جنتده بن انلره
ظهور ایتدکدنصکره ودخی وحشت و حرقت یوقدر اهل جهنمه
جهنمده بن انلره خطاب ایدمدن صکره یعنی بیك ییللر اهل
جهنم جهنمده نالان و کریان اولوب خزینه دار جهنم اولان
مالك علیه السلامه اهل نار نیاز ایدوب یا مالك الله تعالی
وتقدس حضرتلرینه رجا ایله بزی اولدرسون دیدکلرنده حق
تعالی بو ایت شریفی انلره خطابا بیورر • قال اخسئوا

فيها ولا تكلمون • ای كلبلر اوش صوصك سزلر ایچون ابدی
سلامت یوقدر بو خطابدن صكره اهل جهنمه یاس كلی كله من لم
یزق لم یعرف قدر حفظنا الله تعالی باسمه الحفیظ بمنه ولطفه
ونعوذ بالله من شرور انفسنا ومن سیئات اعمالنا ودخی
حق تعالی بیوردیكه یا غوث شول كوكلكه بنم نظرمده والتفاتم
اوله اول كوكله ارتق قورخو كیرو ب نارده یا نوب معذب
اولمز یا غوث انا اكرم من كل كریم وانا ارحم من كل ارحم
حق تعالی بكا بیوردیكه یا غوث بن هر كریمدن اكرمم وهر
رحیمدن ارحمم بندن كریم بندن رحیم هیچ كیمسه یوقدر
رحمت وكرم همان بكا مخصوصدر قال لی یا غوث الاعظم •
نم عندی لا كنوم العوام ترانی فقلت یا رب كیف انام عندك
قال لی بخمود الجسم عن اللذات وبخمود النفس عن الشهوات
وخمود القلب عن الخطرات وخمود الروح عن اللحظات
وفناء ذاتك فی الذات وبقاء صفاتك بالصفات
ودخی حق تعالی بیوردیكه یا غوث الاعظم بنم قتمده اویله اما
عوام ناس اویخوسی كبی اویومه بنی كوررسین بن دیدمكه یا رب
نیجه اویویه یم حق تعالی بیوردیكه جسمن لذتلرندن فارغ قیل

ونفسك

٢٠

ونفسك شهوتلرندن فارغ قیل وكوكلك خواطرلرندن فارغ
قیل وروحك لحظاتلرندن یعنی جناب حقه توجهه مانع اولور
شیلردن فارغ اول وذاتك بنم ذاتمده فانی وصفاتك
بنم صفاتمله باقی قالسون قال لی یا غوث الاعظم • قلت
لبیك یا رب العرش العظیم فقال قل یا رب الكریم او الرحیم
ودخی یا غوث الاعظم دیو حق تعالی بكا بیوردی بن دخی
لبیك ای عرش عظیمك ربیسی دیدم حق تعالی بیوردیكه
بكا یا رب الكریم یاخود یا رب الرحیم دی یا غوث •
قل لاصحابك واحبابك من اراد منكم صحبتی فعلیه بالفقر
ثم فقر الفقر ثم فقر عن فقر الفقر فاذا اتم فقرهم فلاهم
الا انا • ودخی حق تعالی بیوردیكه یا غوث اصحابنه سویله
اگر بنم ایله مصاحب یعنی بنم رضامه موافق حركت ایتمك
استرلر ایسه فقرا انلر اوزرینه اولسون فقری اختیار
ایتسونلر سید شریف فقری محتاج الیه اولان شیئك
فقدانندن دیو قلقی فقر تسمیه اولنمز دیو تعریف بیورر
وعند الصوفیه ربسندن دخی سؤالی تركدر مخلوقدن
سؤال نره قالدی زیرا ابراهیم خلیل الرحمان نمرود

منجنيق ايله ناره القا وقننده هواده ايكن حضرت جبرائيل
عليه السلام نازل اولوب سنك ايچون حاجت وارميدر
ديو سؤال ايلدكده حضرت ابراهيم عليه السلام وار امما كا حاجتم
يوقدر ديدكده جبرئيل عليه السلام ربكدن سؤال ايله بيوردقده
حضرت ابراهيم عليه السلام بكا الله تعالى كافيدر ربّم •
حالمه عليمدر بيورديلر يو بر بيوك مقامدر الله تعالى بزلري
بو مقامه حضرت خليل يوزى صوى حرمتنه ايصال ايليه امين
ومشايخ صوفيه قدس الله اسرارهم حضرتلرينك الفقر
سواد الوجه في الدارين كلاملريني عالمينده فنا ايله سيد
شريف ايضاح بيورر واندنصكره فقر فقره واصل اولسونلر
واندنصكره فقر فقردن حقيقت فقره ايرسونلر وفناكه فقرلرى
تمام اوله اول مقامده انلر يوقدر الّا الحق بن وارم بن
بهمان اول مقامده يم بكا واصل اولورلر • قال لى يا غوث
الاعظم • طوبى لك ان كنت رؤفا على بريتي ثم طوبى لك
ان كنت عفوا بريتي • ودخى حق تعالى بيورديكه يا غوث
دولت وسعادت ويا شجرهٔ طوبى سنكدر اگر بنم مخلوقاتم اوزرينه
رحمت ورأفت ومرحمت ايدرسن دولتنه تصكره دولت

وسعادت سنكدر

وسعادت سنكدر اگر بنم مخلوقاتمك صوچلريني عفو ايدر
اولور ايسن قال لى يا غوث الاعظم • جعلت فى النفس
طريق الزاهدين وجعلت فى القلب طريق العارفين وجعلت
فى الرّوح طريق الواقفين وجعلت نفسى محل الاحرار •
وحق تعالى بيورديكه يا غوث الاعظم بن عظيم الشّان
زاهدلر طريقنى نفس ايچنده قيلدم وعارفلر طريقنى قلب
ايچنده قيلدم وواقفلر طريقنى روح ايچنده قيلدم وبن
كندى نفسمى احرارك محلّى قيلدم واحرار حرك جمعيدر
واصطلاح اهل حقيقتده كائنات رقندن خروج وجميع
علايق واغيارى قطعدر بو مرتبه عوامك شهوات رقندن
حريتندن وخواصك مرادات رقندن حريتندن وخواص
الخواصك رسوم وآثار رقندن حريتندن اعلى مراتبدر
ديو سيد شريف قدس سرّه تعريفاتنده بيورر اول سببدن
قلوب الاحرار قبور الاسرار بيورلمشدر يعنى احرارك
قلبلرى اسرارك قبرلريدر فافهم • وقال لى يا غوث الاعظم •
قل لاصحابك اغتنموا دعوة الفقراء فانهم عندى وانا
عندهم • وحق تعالى بيورديكه يا غوث الاعظم اصحاب

واتباعنه سويله فقرانك دعاسنى غنيمت بيلسونلر زيرا انلر بنم
عندمده وبن اول فقيرلرك عندنده يم وبعض نسخه ده دعوت
الفقرا محرر بولدق اكا كوره معنا فقرانى دعوت و فقرانك
دعوتنى غنيمت بيلوب اجابت ايتسونلر ديمكدر وقال لى ياغوث
الاعظم • انا ماوى كل فقير ومسكنه ومنتظره والى المصير
ياغوث الاعظم • بن هر بر فقيرلرك ماوى ومسكنيم ومنتظريم
وبكا كلورلر يعنى حضور معنويه رجوع اولنور • وقال لى ياغوث
الاعظم • ولا تنظر الى الجنّة وما فيها ترانى بلا واسطة
ولا تنظر الى النّار وما فيها ترانى بلا واسطة ياغوث جنّته
والجنده اولان نسنه يه نظر ايتمه كه بنى واسطه سز كوره سين
وجهنّمه والجنده اولان نسنه يه نظر ايتمه كه بنى واسطه سز
كوره سين يعنى اول دائما توجهك باكه اولسون ياغوث
الاعظم • اهل الجنة مشغولون بالجنّة واهل النار مشغولون
بالنّار فكن انت مشغولا بى • حق تعالى بيوردىكه ياغوث
الاعظم اهل جنت جنتله مشغوللردر واهل نار نار ايله
مشغوللردر سن حق بنمله مشغول اول ياغوث الاعظم
انّ لى عبادا من اهل الجنة يتعوّذون من النّعيم كاهل النار

يتعوّذون

يتعوّذون من الجحيم • حق تعالى بيوردىكه ياغوث الاعظم
بنم ايچون اهل جنتدن براز قوللر واردر كه انلر جنت نعمتلرندن
استعاذه ايدرلر يعنى بكا صغنورلر نته كم اهل نار نار جهنمدن
قاچدقلرى كبى ياغوث الاعظم من شغل بسوائى كان
لصاحبه زنّار يوم القيمة ياغوث بر كمسنه بندن غيريه مشغول
اولسه اول نسنه اكا قيامت كوننده زنار اولور وبعض
نسخه ده كان صاحب النار يوم القيمة واقع اولمشدر
اكا كوره معنى بر كمسنه بندن غيريه مشغول اولسه انك مصاحبى
قيامتده جهنم اولور نعوذ بالله تعالى ياغوث الاعظم
اهل القربة يستغيثون عن البعد ياغوث اهل قرب
قربندن شكايت ايدر نته كم اهل بعد بعدندن شكايت
ايتدوكى كبى بعض مقصود اصلى تماشاى جمال خداى متعال
اولديغندن اصحاب طاعات قرب نعم جنتدن شكايت
ايدر ديمك اوله والله اعلم قال لى ياغوث الاعظم
عباد
ان لى سوى الانبياء والمرسلين لا يطلع على احوالهم احد
من اهل الدنيا ولا احد من اهل الاخرة ولا احد من اهل الجنة
ولا احد من اهل النار ولا مالك ولا رضوان وما خلقتهم

للجنة ولا للنار ولا للثواب ولا للعقاب ولا للحور ولا للقصور
ولا للغلمان ولا للولدان فطوبى لمن آمن بهم وان لم يعرفهم
يا غوث انت منهم علاماتهم في الدنيا اجسامهم محترقة
من قلة الطعام والشراب ونفوسهم محترقة عن الشهوات
وقلوبهم محترقة عن الخطرات وارواحهم محترقة عن اللحظات
وهم اصحاب البقاء المحترقون بنور اللقاء • يا غوث
الاعظم بنم ايچون انبياء مرسليندن ماعدا نيجه قوللرم واردركه
انلرك احوالنه اهل دنيادن واهل اخرتدن واهل جنتدن
واهل ناردن ومالك رضواندن بركمسه مطلع اولماز
وبلمز وبن عظيم الشان اول قوللريمي جنت وجهنم وثواب
وعقاب وحور وقصور وغلمان وولدان ايچون خلق
ايتمدم دولتلو اول كمسنه دركه انلرك وجودينه يعني بو مثللو
آدملر دنياده اولدقنه ايمان كتوره هر نه قدر انلري بلمزسه
يا غوث سن اول قوللردنسين واول قوللريمك دنياده
علامتي بودركه جسملري يانه قلت طعامدن ونفسلري يانه
شهواتدن وقلبلرنده يرامز خواطر اولميه حجكسي كيده
وارواحلري لحظات وغفلتلردن يانمش اوله بونلر اصحاب

بقادر لنور لقا ايله يانمشلردر يا غوث الاعظم • اذا جائك
العطشان في يوم شديد الحر وانت صاحب الماء البارد
وليس لك حاجة بالماء فان منعته فانت ابخل البخلاء
فكيف امنعهم رحمتي وانا اشهدت وسجلت على نفسي
باني ارحم الراحمين • يا غوث صيجاق واسسي كونده سكا
بر صوسز كلسه حالبوكه سنده خي صغوق صويك اولسه
وصويه حاجتك اولماسه اكر اول صويي سن منع ايدر ايسن
ابخل بخلادن اولورسين بويله اولينجق بن عظيم الشان
نه كيفيتده قوللرمدن رحمتمي منع ايده يم حالبوكه بن
كندي نفسمه شهادت ونفسم اوزرينه تسجيل وحكم
ايتدمكه بن ارحم الراحمين صفاتيله متصفم يا غوث سنده خي
اويله اول يا غوث • ما بعد عني احد بالمعاصي وما قرب
الي احد بالطاعات • يا غوث لو قرب مني احد لكان
من اهل المعاصي لانهم اصحاب العجز والندم يا غوث
بر كمسه بندن كناه اشلمك ايله بعيد واراق اولمز يا غوث
بر كمسه بكا يقين اولسه يعني عبادت وطاعاته قيام ايتسه
اول كمسه اهل معاصيدن اولور زيرا اهل معاصي صحاب

وعجز و ندامتدر ما عبدناك حق عبادتك بيورلديغندن
وعبادات وطاعات لايقيله ادا اولنه مديغندن هر اشلدوكى
طاعاتى محض عصيان بلمليدر • ياغوث • العجز منبع الانوار
والعجب منبع الاكدار والاوزار والظلمات • ياغوث عجز
نورلرين منبع وعجب وغرور اكدار و وزرلرين وظلماتلرن
منبعيدر • ياغوث اهل المعاصى محجوبون بالمعاصى واهل
الطاعات محجوبون بالطاعات ولى وراءهم قوم آخرون
ليس لهم همّ بالمعاصى ولا همّ بالطاعات • ياغوث
اهل معاصى محجوبدر معاصى ايله واهل طاعات محجوبدر طاعات
ايله اما بونلرك ورسنده بنم ايچون بر آخر قوم واردركه
نه معصيته قصد ايدرلر ونه طاعاته عزم ايدرلر • ياغوث
بشّر المذنبين بالفضل والكرم وانذر المعجبين بالعدل
والنقم • ياغوث كناهكار قوللريمى فضل وكرمله تبشير
ومژده ايله ومتكبر ومغرور قوللريمى دخى عدل وانتقام ايله
تبشير ايله • ياغوث • انا قريب الى العاصى بعد ما فرغ
من العصيان وانا بعيد من المطيع اذا فرغ من الطاعات
ياغوث بن قريبم عاصى قوللرمه عصياندن فراغت ايتدكدن

صكره

صكره عبادتنه مغرور اولورسه • ياغوث • اهل الطاعات يذكرون
النعيم واهل العصيان يذكرون الرحيم • ياغوث اهل طاعات
نعمتم ذكر ايدرلر واهل عصيان رحمتم ذكر ايدرلر • ياغوث
اهل الطاعات يذلّلون ويذكرون للنعيم واهل المعاصى
يذلّلون ويذكرون للرحيم • ياغوث اهل طاعات تذلل
وتفضلرينى تحقير ايدرلر ونعمتلرم ايچون بنى ذكر ايدرلر واهل
معاصى تذلل ورحمتم ايچون بنى ذكر ايدرلر • ياغوث • خلقت
العوام فلم يطيقوا انوار بهائى فجعلت بينى وبينهم حجاب
الظلمة وخلقت الخواص فلم يطيقوا مجاورتى فجعلت
الانوار بينى وبينهم حجابا • ياغوث عوام ناسى خلق ايتدم
بنم نور جماله طاقت كتورمديلر بنمله انلرك بيننه ظلمتى
حجاب قيلدم وخواص اولان قوللريمى خلق ايتدم بنم مجاورتمه
طاقت كتورمديلر انوارى بنمله انلرك بيننده حجاب قيلدم
ياغوث • قل لاصحابك من اراد منهم ان يصل الى فعليه
الخروج من كل شئ سوائى • ياغوث اصحابنه خبر وير قوللرمدن
بكا واصل اولمق استرلرسه انلرك اوزرينه اولسون چيقمق
هر بر شيدنكه اول شئ بنم ماسوامدر • ياغوث • اخرج

من عقبة الدنيا تصل بالآخرة ومن خرج عن عقبة الآخرة
يصل الی • یا غوث سن چیق دنیا عقبه سندن آخرت عقبه سنه
واصل اولورسون شول کمسه که آخرت عقبه سندن دخی
چیقه بکا واصل اولور • یا غوث اخرج عن الاجام والنفوس
ثم اخرج عن القلوب والارواح ثم اخرج عن الحکم والامر
تصل الی • یا غوث اجامدن ونفوسدن کچیل وقلبدن
وروحدن وحکمدن وامردن کچیل بکا واصل اوله سین
فقلت یا رب • ای الصلوة اقرب الیك قال الصلوة
التی لیس فیها سوائی والمصلی غائب عنها • غوث ایدر
یا رب سکا قنغی صلوة یقیندر الله تعالی بیورر شول نماز که
انده بندن غیری اولمیه واول نمازی قیلان اول نمازده
کندو کندن غائب اوله اول نماز بکا اقربدر ثم قلت
یا رب ای صوم افضل عندك قال الصوم الذی لیس فیها
سوائی والصائم غائب عنه غوث ایدر یا رب قنغی
صوم سکا اقربدر دیدم الله تعالی بیورر شول صومکه انده
بندن غیری اولمیه وصائم اولان کمسنه دخی غائب اوله
ثم قلت یا رب • ای عمل افضل عندك قال ما لیس فیه

سوائی

سوائی من الجنة والنار وصاحبه غائب عنه • اندن صکره دیدم
یا رب قنغی عمل افضلدر الله تعالی بیورر شول عملکه انده
بندن غیری مراد اولمیه جنتدن ونار دن صاحب عمل دخی
غائب اوله یعنی عملنی بر شیئه لایق عد ایتمیه ثم قلت یا رب
ای بکاء افضل عندك قال بکاء الضاحکین غوث ایدر
یا رب قنغی بکا افضلدر الله تعالی بیورر ضاحکلرین بکاسی
یعنی مالایعنی وغیبت اثناسنده کولوب بعده نادم اولوب
اغلیانلر ثم قلت یا رب • ای ضحك افضل عندك قال
ضحك الباکین التائبین • اندن صکره دیدم یا رب قنغی
ضحك افضلدر الله تعالی بیورر شول اغلیان کمسنه لرین
کولمسیکه تائبین اوله لر ثم قلت یا رب • ای توبة
افضل عندك قال توبة المعصومین • اندن صکره غوث
ایدر • یا رب قنغی توبه سنك عندنده افضلدر دیدم الله
تعالی بیورر معصوملر توبه سی افضلدر یعنی هم گناه ایتمیه
وهم دائما توبه واستغفار ایده ثم قلت ای عصمة
افضل عندك قال عصمة التائبین • اندن صکره غوث
ایدر یا رب قنغی عصمت سنك عندنده افضلدر دیدم

الله تعالى بيورر تائبلرين عصمتى افضلدر قال يا غوث
ليس لصاحب العلم عندى سبيل الا بعد انكاره لانه لو لم يترك
العلم الذى عنده لصار شيطانا • حق تعالى بيورر ديكه يا غوث
صاحب علمه بنم قتمده يول يوقدر الا مكركه اول عندنده
اولان علمك كبر وغروريني ترك ايده اكر ترك ايتميوب
عناد ايدرسه مرتبهٔ شيطانيتده در يعنى شيطان عليه
اللعنه كبر وعنادى سببيله سجده دن امتناع ايتديكچون
مطرود اولدى وعلمى كندويه فائده ويرمدى ديمكدر الله
اعلم قال الغوث • رأيت الرب تعالى فسألت يا رب
ما معنى العشق قال يا غوث اعشق لى العشق بى
رقّ قلبك وتقلبك عن سوائى غوث ايدر الله تعالى
يى منامده كوردم وعشقدن سؤال ايتدم الله تعالى
بيورر ديكه يا غوث بكا عاشق اول عشق بنمله در قلبينى
وجميع حالاتنى بندن غيريدن فارغ ايتمكدر • يا غوث
اذا عرفت ورأيت ظاهر العشق فعليك بالفناء
عن العشق لان العشق حجاب بين العاشق والمعشوق
فعليك بالفناء عن العشق لان العشق حجاب بين العاشق

والمعشوق

والمعشوق فعليك بالفناء عن الغير لان الغير حجاب بين
العاشق والمعشوق • يا غوث ظاهر عشقى بيلديكك
دكور ديكك وقتده عشقندن فانى اولمقلغه ملازمت
ايله زيراكه عشق عاشق ايله معشوق اراسنده حجابدر يا غوث
سنك اوزرينه اولسون غيريدن فانى اولمق زيراكه
غير عاشق ايله معشوق اراسنده حجابدر • يا غوث •
اذا اردت التوبة فعليك باخراج هم الذنب
عن النفس ثم باخراج خطراته عن القلب تصل الىّ
والا فانت من المستهزئين • يا غوث قچن توبه ايتمك
مراد ايتدوكك وقتده اولا نفسندن كناهه قصد ايتمكى
چقاره سين اندنصكره كناه خواطرينى قلبندن چقاره سن
اول وقت توبه ايدرسن بكا واصل اولورسون اكر كناهه
قصد وخواطرى قلبيدن چقارايه سن متهملردن اولور
سون قال يا غوث اذا اردت ان تدخل حرمى فلا تلتفت
بالملك ولا بالملكوت والجبروت لان الملك شيطان
الواقف فمن رضى بواحد منها فهو عندى من المطرودين
حق تعالى بيورر ديكه يا غوث سن بنم حرمه دخول مراد ايلديكك

وقتده بو ملك و ملكوت و جبروته التفات ايتمه زيرا كه
ملكك شيطان عالمدر و ملكوته شيطان عارفدر و جبروته
شيطان واقفدر بر كمسنه كه بونلردن برينه راضي اوله
بنم قتمده مطرود و سرولمشدر • قال يا غوث • المجاهدة
بحر من بحار المشاهدة و جبابنه الواقفون فمن اراد الدخول
في بحر المشاهدة فعليه باختيار المجاهدة لان المجاهدة
بذر المشاهدة والمشاهدة بدون المجاهدة محال
حق تعالى بيورديكه يا غوث مجاهده مشاهده بحرلرندن
بر بحردر و بو بحرك بالقلري واقفلردر نتكم بالق صو
ايچنده طورر واقفون دخي اويله در بر كمسنه كه مشاهده
بحرينه كيرمك طلب ايليه انك اوزرينه اولسونكه مجاهده
اختيار ايتمك كرك زيرا مجاهده مشاهده نك تخميدر
و مشاهده مجاهده سز اولمز محالدر • يا غوث من اختار
المجاهدة لي فله المشاهدة ان شاء ادابي • يا غوث
بر كمسنه كه بنم ايچون مجاهده اختيار ايده اول كمسنه
ايچون مشاهده واردر كرك ديله سون كرك ابا و امتناع
ايتسون يا غوث من حرم عن المجاهدة فلا سبيل له •

الى المشاهدة يا غوث • بر كمسنه كه مجاهده دن محروم اوله انك
ايچون مشاهده يه يول يوقدر يا غوث • لا بدّ للطالبين •
من المجاهدة كما لا بدّ لهم مني • يا غوث البته طالبلره
مجاهده دن لازمدر بن انلره لازم اولديغم كبي يا غوث
ان افضل واجب العباد الى العبد الذي كان له الوالد
والولد و قلبه فارغ عنهما فلو مات له الوالد فليس له
الحزن بموت الوالد وان مات له الولد فليس له الحزن
بموت الولد فاذا بلغ العبد هذه المنزلة فهو عبدي
يا غوث تحقيق افضل و بكا زياده سوكلي قوللرم شول قوللمدركه
اول قولك اتاسي و اناسي و اوغلي و قزي اوله اما قلبي انلره
مربوط اولميه بكا مربوط اوله اكر كيم انك اناسي يا اتاسي
وفات ايتسه انلر ايچون حزن ايتميه و قتا كه اول قوللرم بو منزله
يه بالغ و واصل اولديغي وقتده حقيقتي قوللرم اولدر يا غوث
من لم يذق فناء الوالد بمحبتي و فناء الولد بمودتي لم يجد
لذة الواحدانية الفردانية • يا غوث بر كمسنه اتاسنك
و اناسنك فناسني طاتميه بنم محبتم سببيله و اوغلي و قزينك
فناسني طاتميه بنم مودتم سببيله اول كمسنه و خدانيت

وفردانيت لذتنى بوله‌سز • ياغوث • اذا اردت ان تنظر
اليّ فى محلّ فاختر قلباً حزيناً فارغاً عن ماسوائى • حق تعـ
بيوردیکه ياغوث بر محلده بكا نظر ايتمك مراد ايدرسك
وقتده بنم ماسوامدن فارغ اول وقلب حزين اختيار
ايله فقلت يارب وما علم العلم قال لى ياغوث علم العلم
هو الجهل عن العلم • غوث ايدر يارب علمك علمى نه در
ديدم حق تعالى بكا بيوردیکه ياغوث علمك علمى جاهللردر علمدن
ياغوث الاعظم • طوبى لعبد مال قلبه الى المجاهده وويل لعبد
مال قلبه الى المجاهده وويل لعبد مال قلبه الى الشهوات •
حق تعالى بيوردیکه ياغوث الاعظم دولت ياسايهٔ شجرهٔ
طوبى شول قوله كه قلبى مجاهده يه ميل ايده وويل ويلاك
شول قوله كه قلبى شهواته ميل ايده قال الغوث رأيت
الربّ ثم سألت عن المعراج قال لى ياغوث المعراج
هو العروج عن كل ماسوائى وكمال المعراج مازاغ البصر
وماطغى • غوث ايدر رب تعالى بى مناممده كوردم اندن
معراجدن سؤال ايتدم حق تعالى بكا ايدر ياغوث معراج
بندن غيرى هرشيدن عروجدر وعروجك كمالى مازاغ البصر

وماطغى

وماطغى آيتى سرّينه وصولدر • ياغوث لاصلوة لمن لامعراج له
عندى • ياغوث نمازى بو قدر شول كمسنه ايچونكه بنم عندمده
انك معراجى اولميه • ياغوث المحروم عن الصلوة هو المحروم
عن المعراج عندى حق تعالى بيورر • ياغوث نمازدن •
محروم اولان بنم عندمده معراجدن محروم اولان اولدر
والله تعالى اعلم • والحمد لله اوّلا واخراً
وظاهراً وباطناً • وصلّى الله •
على نبيه محمد • وعلى اله
وصحبه اجمعين •
آمين
م م م

ذيل غوثيه

روض الناظر • فى مناقب سيدنا عبد القادر نام كتابده
مذكوردركه شيخ موفق الدّين محمد بيوررلركه شيخم
سلطان عبد القادر رضى الله عنه • حضرتلرينك •

وصف عاليلری نحیف البدن اورته بويلی صدر شريفلری
واسع ولحیهٔ سعادتلری اکلی واوزون واسمر اللون
وچاتق قاشلی وابنجه صوت شريفلری چوق وبلند ولهجه
وسیماسی غایت کوزل وقدری عالی وعلم شريفی وافی
وکافی ایدی حضرت عبد القادر رضی الله عنه علم ادبی
ذکریا یحیی بن علی التبريزیدن قرائت وعلم حدیثی
بر طاقم جماعت محدثیندن استماع بیوردی انلردن
بعضیلر بیدرکه ذکر اولنور • ابو غالب محمد بن الحسن الباقلانی
وابن سعد محمد بن عبد الکریم بن خشیش • وابو الغنائم
محمد بن علی بن میمون النرسی • وابو بکر احمد بن المظفر
ابن سوسن التمّار • وابو محمد جعفر بن احمد بن حسین القارئ
السرّاج • وابو القاسم علی بن احمد بیارا الکرخی •
وابو عثمان اسماعیل بن محمد • وابو طالب عبد القادر
بن محمد بن یوسف • وعمّی اوغلی عبد الرحمن بن احمد •
وابو ابرکات هبة الله بن المبارک السقطی • وابو العز بن
المختار • وابو نصر محمد بن المختار • وابو الغالب احمد
وابو عبد الله یحیی نبؤ الامام • ابی علی الحسن بن عبد الله البنا

وابو الحسین

وابو الحسین المبارک المعروف بابن الطیوری • وابو منصور
عبد الغفار • وابو البرکات المصلحة العاقولی • وغیرلری
کبی ومشایخ طریقتدن الشیخ ابا الخیر حماد الدباس
حضرتلرینه مصاحب اولوب علم طریقتی اندن اخذ
ایلدی وخرقهٔ شریفه سنی • قاضی ابی سعد المبرک
بن علی المخرمی الحاکم الفقیرک یدندن البلس ایلدی
انلر دخی • ابی الفرج الطرسوسینک یدندن اولدخی
ابو الفضل التمیمینک یدندن اولدخی • ابی بکر محمد بن
خلف بن جحدر الشبلینک یدندن اولدخی • ابی
القاسم الجنید حضرتلرینک یدندن اولدخی • شیخ
سری السقطی حضرتلرندن اولدخی • ابی محفوظ •
معروف بن فرات الکرخی حضرتلرندن البلس ایلدی
اولدخی • علی بن موسی الرضا حضرتلرندن اولدخی
باباسی موسی بن جعفر اولدخی باباسی جعفر بن محمد
بن علی حضرتلرندن اولدخی باباسی محمد بن علی حضرتلرندن
اولدخی • باباسی زین العابدین علی بن الحسین الامام
حضرتلرندن اولدخی باباسی • ابی عبد الله الامام الحسین

بن علی حضرتلرندن اولدخی پدر شیر برابرلری امیر المؤمنین علی بن
ابی طالب رضوان الله علیهم اجمعین حضرتلرندن اخذ طریقت
وتادب ایلدی اولدخی ادب وتعلم طریقتی سید الاولین
والآخرین رسول رب العالمین صلی الله علیه وسلم افندمزدن
واول نبی محترم افندمز دخی جبریل علیه السلام واسطه سیله
جناب رب العزت تعالی شانه حضرتلرندن اخذ بیورر دیلر
شیخ ابو سعید المخرمی وابی عبد الله محمد الادابی وعمر البزاز
حضراتی بیوردیلرکه حضرت سلطان الاولیا عبد القادر
افندمز بیوردیلرکه یوم قیامته قدر مریدلریمه ومریدلریمک
مریدلرینه والحاصل یدی بطنه قدر مدتلرنده توبه اوزرینه
اولوب جنته دخوللرینی طرف حقدن رجا وکفیل اولدیلر
ویدی بطنه قدر مریدک مریدینک هر بر امورلرینه •
ضامن وکفیلم اگر مغربده بر عورتلری منکشف اولسه •
وحالبوکه بنده حتی مشرقده بولنسهم عورتلرینی ستر ایدهرز
ویرم امر بزه حال وقدر حیثیتنده همتمز ایله اصحابمزی
حفظ ایدرز بیوردیلر • طوبی وسعادت بنی گورنه وبنی
گورهنی گورهنه وبنی گورمیان محبانمه بنم حسرتم دیو

حضرت سلطان عبد القادر

حضرت سلطان عبد القادر افندمز بیوردیلر • وشیخ علی القربعیدن
منقولدرکه حضرت باز الاشهب سیدنا عبد القادر افندمز •
بیوردیلرکه • بکا حق تعالی بر سجل اعطا بیوردیکه اول سجلده
بنم اصحابمک وقیامته قدر مریدلریمک اسملری محرر اولوب
اول اسما صاحبلرینی یا عبد القادر سکا هبه ایلدم دیو
قبل حقدن الهام اولندی وبن جهنمک خزینه داری اولان
مالکدن سؤال ایتدم بنم اصحابمدن بر کمسه سنک قتکده وارمیدر
دیو مالک بکا جواب ایتدیکه یوقدر دیو وبن ربمک
عزت جلالنه قسم ایدرمکه بنم مریدمک اوزرینه سایهم
وهمتم سمانک ارض اوزرینه سایهسی وعلوی گبیدر اگر
بنم مریدم جید وایو اولمز ایسه بن جیدم ربمک عزت
وجلالنه قسم ایدرمکه حضور ربمدن ایاقلریمی زائل ومریدلریمه
شفاعتدن فارغ اولمام حتی مریدلریمی الوب برابر جنته گتورورم
وبو حضرت سلطان عبد القادر بیوردیلر وشیخ عمر البزاز
حضرتلرندن مرویدرکه بن سیدم وسندم وافندم پیرم
سلطان عبد القادر حضرتلرندن استماع ایتدم بیوردیلرکه
حسین حلاج حضرتلرینک زماننده یدندن طوتاجق اولمدی

اگر بن زماننده اولا ایدم هلاجك یه ندن طوتاردم بن اصحاب
و مریدلریمی و محبلریمی یوم قیامته قدر انلریکا طیانوب
همّت و شفاعتمی مأمول ایدنلری یوکلنز والتزام ایدرم اگر
بنم طریقمه گیدرلرسه شونم قرسم اگرلی و مزراغم وکلمش
و قلیجم قندن چقمش و اوقمك یابی کریشلنمش و حاضر ٠
لنمشدر انلرك حفظنه حالبوکه انلر غافللردر دیو حضرت
پیر افندمز بیوردیلر روضة الناظر صاحبنك کلامی بو محلده
نهایت بولدی و حضرت شیخ عبد القادر افندمزدن بعض
اصحابی وصیّت طلب ایتدیلر حضرت شیخ بیوردیلر که ٠
ای بنم ولدم سکا تقوی و الله تعالیدن خوف و شریعت
و حدود شریعتی حفظ و موجبیله عمل و علم شریفی تعلم ایله
وصیّت ایدرم ای بنم ولدم جناب حق جل و علی سنی و بزی
و مسلمینك جمیعنی توفیقات علیه سنه مظهر ایتسون
تحقیقا بو بزم طریقمز کتاب الله و سنت رسول الله صلی الله
علیه و سلم اوزرینه بنا اولنمشدر دخی صدرك اخلاق
ذمیمه دن سلامتی و سنی ید و مالنی بذل و فقیره جفا
ایتمامك و اخوانك قصورلرینی عفو ایتمك و فقرائی ٠

کوزه‌جب

کوزه‌دوب و شیخلره تعظیم و حرمت و اخوان ایله حسن معاشرت
و کوچك و بیوکلره نصیحت و امور دینك ماعداسنده
خصومتی ترك ایتمك اوزره بنا اولنمشدر ٠ ای ولدم سکا
معلوم اولسونکه تحقیقا حقیقت فقر سندن برشیء طلب
ایدنه فقر اظهار ایتمیوب حاجتنی بیتورمك و حقیقت
غنی سندن برشیء طلب ایدندن مستغنی اولوب
لوجه الله ویرمك تحقیقا تصوّف قیل و قال ایله اخذ اولنماز
لکن سن بر فقراء طریقته ملاقی اولدیغك وقتده علمنی
اظهار ایتمیوب رفقله معامله ایله زیرا علم وحشت ٠
و قاچنمق رفق الفت و انسیت ایراث ایدر ٠ ای ولدم
سکا معلوم اولسونکه تصوّف سکز خصلت اوزرینه
بنا اولنمشدر اولکیسی سخادرکه ابراهیم علیه السلام
خصلتیدر ایکنجیسی رضادرکه اسحق علیه السلام
خصلتیدر اوچنجیسی صبردر ایوب علیه السلام خصلتیدر
دردنجیسی اشارتدر ذکریا علیه السلام خصلتیدر
بشنجیسی غربت و سیاحتدر یوسف علیه السلام
خصلتیدر آلتنجیسی لبس صوفدر یحیی علیه السلامك

خصلتی **یدنجیسی** سیاحتدر عیسی علیه السّلام خصلتی
سکزنجیسی فقردر جدم رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلمك
خصلتیدر ای ولدم سکا وصیّت ایدرمکه اغنیایی عزتلیوب
توقیر واحترام وفقرایی ذلیل کوروب تحقیر ایتمکدن احتراز
ایله وهر بر عملنده اخلاصه مقارنت ومخلوقاتی کورمکی
اونوده‌وب دائما خالقنی رؤیتده وتوجه قلبنده دوام
ومواظبت ایله اسبابه اعتماد ایتمه مودّت وصداقت
وقرابتم واردر دیو اعتماد بر احد اوزرینه حاجتنی تحمیل
ایتمه حق تعالی قوللرك رزقنی اعطا بیورر • اوچ •
شیئله خدمت فقر ایله اوّلکیسی تواضعله ایکنجیسی
حسن وادب واخلاقله اوچنجیسی • مالاً وبدناً خدمتله
وحق تعالی حضرتلرندن حیا ایدوب کناه اشلیوب نفسنی
ذکر شریف وصوم ومجاهده ایله اولور واخلاقك
زیاده‌سی حقه یقینی وتوسعی واعمالك زیاده افضلی
قلب وسرّی حق تعالی حضرتلرندن ماعدا بر شیئه التفات
ایتمامکدر وسندن اشاغی اولانلر کمسنه‌یه حمله وتوجه
ایتمك عقلك ضعفندندر وسندن یوقاروسنه حمله

حمله ایلمك

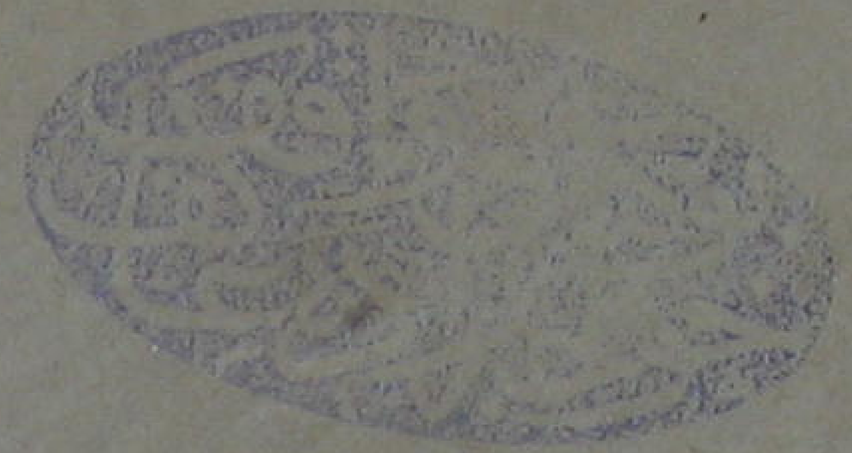
حمله ایلمك قزللق وامارهٔ جنوندر وتحقیق فقر وتصوّف
جد وطوغریلقدر اکا کذب وهزل قارشماز بو مذکوراتی
سکا وسلمیندن استماع ایدنه ومرید ومحبلریمه
وصیّتمدر الله تعالی انلری تکثیر وانلری وبزلری موفّق
ایلسون دیو حضرت پیر افندیمز دعا و وصیّت بیوردقلری
شیخ محمد عقیلك عقد الجواهر نام کتاب تألیفنده ترجمه
اولنمشدر تمّت آلذیل الغوثیه

مناجات فقیر

فقرا حمتنه یا الله ایله عون وعنایتك همراه
ایلدم راه راست حضرتنه تا که سرم خاك درکهکده اولا
حضرتنه اوله هب توجهم اه قلمیام ماسوایه میل ونکاه
نظرم هیچ ایراهمیه سندن ناظر اولام رضاکه دائم بن
قالمدی بوندن اوزکه باکه کلام بر رسول انام صلوات والسّلام

در وصف فقرا

معدن صدق صفادر فقرا کهر کان وفادر فقرا
شاهلر همتنك بنده‌سیدر صورتا کرچه کدادر فقرا



سدرهٔ باغ بهشتدر قدی ●● کمه ریاضتله دوتادر فقرا

بسیر تیر قضا سینه‌لری ●● مرد میدان رضادر فقرا

شاه اولور هر کیمه صالسه سایه ●● اوج رفعتده همادر فقرا

فقر فخر ایله بلند پایه‌لری ●● قدر رفعتده سمادر فقرا

درکه حقده نیازی مقبول ●● دافع درد و بلادر فقرا

چون خراجنی مسکینادر

کورنیجه مدحه سزادر فقرا

تمت

تائیهٔ حضرت عبد القادر

بسم الله الرحمن الرحيم

نظرت بعين الفكر في حان حضرتي

حبيبا تجلى للقلوب محبتي

سقاني بكأس من مدامات حبه

فكان من الساقي حماداً وسكرتي

ينادمني في كل يوم وليلة

وماذا ل

وماذال يرعاني بعين المودتي

ضريحي ببيت الله من جاء زاره

فهو وله نخطى بعز ورفعتي

وأمري بأمر الله ان قلت كن يكن

فكل بأمر الله فاحكم بقدرتي

وسري سر الله سار بخلقه

فلذ بجنابي ان اردت مودتي

واصبحت بالواد المقدس جالسا

على طور سيناء قد سمعت بخلعتي

ولاحت لي الاكوان من كل جانب

فصرت لها اهلا بتحقيق نسبتي

فلا علم الا من بحار ورودتها

ولا نقل الا من صحيح روايتي

على الدرة البيضاء كان اجتماعنا

وفي قاب قوسين اجتماع الاحبتي

وعاينت الاسرافيل واللوح والرضا

وشاهدت انوار الجلال لنظرتي

وشاهدت ما فوق السموات كلها
كذا العرش والكرسي في طي قبضتي
وكل بلاد الله ملكي حقيقةً
واقطارها من تحت حكمي وطاعتي
وجودي سرا في سر سر الحقيقة
ومرتبتي فاقت على كل رتبتي
والذكر جلي الابصار بعد غشائها
واحيا فؤاد الصب بعد القطيعتي
حفظت جميع العلم صرت لطرازه
على خلعة التشريف في خان حضرتي
تجلى لي الساقي وقال الي قم
فهذا شراب الحب في خان حضرتي
تقدم ولا تخشى كشف حجابنا
تملأ بخان والشراب ورؤيتي
شطحت بها شرقا وغربا وقبلةً
وبرا وبحرا من نفائس خمرتي
ولا حد لي الاكوان من كل جانب

وبانت

وبانت لي الانوار من كل وجهتي
وشاهدت معنى لو بدا كشف سره
لصم الجبال والراسيات الذكيتي
وسطلع الشمس الافق ثم مغيبها
واقطار ارض الله في حال خطوتي
اقبلها في راحتي ككورة
اطوف سبعا على طول المحبتي
انا قطب اقطاب الوجود حقيقةً
على سائر الاقطاب قولي وحرمتي
توسل بنا في كل هول وشدة
اغيثك في الاشياء طرا بهمتي

تقول في هذا المحال اللهم اني اسئلك
واتوسل اليك بسيدي عبد القادر
الجيلي ان تفعل كذا وكذا وتسمي حاجته

انا لمريدي حافظا ما يخافه
واحرسه من كل شر وفتنتي
فيا منشد النظم قله ولا تخف

فَإِنَّكَ مَحْرُوسٌ بِعَيْنِ الْعِنَايَتِي
وَكُنْ قَادِرِيَّ الْوَقْتِ لِلّٰهِ مُخْلِصًا
لِعَيْشٍ سَعِيدًا صَادِقًا لِمَحَبَّتِي
فَجَدِّي رَسُولُ اللّٰهِ أَعْنِي مُحَمَّدًا
أَنَا عَبْدُ قَادِرٍ دَامَ عِزِّي وَرِفْعَتِي
مُرِيدِي إِذَا مَا كَانَ شَرْقًا وَمَغْرِبًا
أُعِينُهُ إِذَا مَا صَارَ فِي أَيِّ بَلْدَتِي

تمت

م م

